

34
2017
2018



מגניפיקט

Magnificat

הקאמרטת הישראלית ירושלים
מנהל מוסיקלי: אבנר בירון



הקאמרטת הישראלית ירושלים

מייסד ומנהל מוסיקלי: אבנר בירון

חברי התזמורת					
כינור ראשון	כינור שני	ויולה	צ'לו	חליל	בסון
מתן דגן*	הדס פבריקנט*	מיכאל פלסקוב*	צבי אורליאנסקי*	אסתי רופא*	מאוריצי פאז*
נטשה שר*	אדוארד רזניק*	דורון אלפרין	מרינה כץ*		קריסטיונס גריגס
כרמלה ליימן**	אומרי צח	בוריס רימר	אלכסנדר סינלניקוב**	אבוב	
יוקי אישיזאקה	ארנולד קוביליאנסקי	אדוארד שובייב	אסתר ולדָרס	מוקי זוהר*	קרון יער
דניס ג'רסי	מיכאל קונצביץ'			אורי מירז	אלון ראובן*
רומן יוסופוב	קרון שושני	קונטרבס			רות ורון
סופיה קירסנובה		דמיטרי רוזנצוויג*			
					טימפני
					קרון פנפיומן־זהבי*

נגנים אורחים: אבנר גיגר, חליל; דמיטרי לויטס, אמיר רבינוביץ', דן ורון, חצוצרה; פים אייזנשטדט, צ'לו; אורית צלניקר, קונטרבס; יזהר קרשון, קונטינואו

חברי העמותה וחברי הוועד המנהל					
רוני זהבי*, יו"ר	ד"ר יורם בלשר*	אילן דה פריס*	ניסים לוי	פרופ' אורי קרשון	
אבנר אזולאי*	פרופ' אבי בן בסט	רוברט דרייק	משה מיכלס*	פרופ' דפנה שוורץ*	
יעקב אייזנר*	רו"ח תלמה ברבשקיןולר	פרופ' משה הדני*	פרופ' מנחם פיש	ד"ר לאה שמיר־שנאן	
פרופ' רות ארנון*	פרופ' בני גיגר*	גרשון זוהר	אורלי פרומן*	ברוך שלו	
פרופ' שלמה בידרמן	עו"ד יאיר גרין*	יהודה זיסאפל	פרופ' שמואל קבילי	דב שפיר	
	אפרת וימן גרשוני*	רות חשין*	רו"ח רענן קופ*		

הצוות האדמיניסטרטיבי		
מנהל כללי: בן ציון שירה	מנהלת שיווק: תמר אומנסקי	מנהל במה: ואלרי אקסיונוב
מנהל אדמיניסטרטיבי: מיכאל קונצביץ'	מנהלת מכירות: דגן פדר	יועץ משפטי: עו"ד עמי פולמן
מפקיקה: ענת ריכטר	מכירות: מרים רסקין	הנהלת חשבונות: שרית יצחקי
	ספרנית: תמר רייס	

מחלקת מנויים: 1-700-55-2000 / בימים א"ה' 09:00-17:00

משרד התזמורת: רח' ההגנה 13, הגבעה הצרפתית, ירושלים / טל: 02-5020502 / פקס: 02-5020504
כתובתנו באינטרנט: www.jcamerata.com / אימייל: info@jcamerata.com

התזמורת נתמכת על ידי: משרד התרבות והספורט | עיריית ירושלים, האגף לתרבות ומסתייעת בתורמים שונים.

34
2017
2018

רחובות / מכון ויצמן למדע, אולם ויקס
יום ה', 19.10.17 בשעה 20:00

תל אביב / מוזיאון תל אביב לאמנות
יום ו', 20.10.17 בשעה 13:00
מוצ"ש, 21.10.17 בשעה 20:00
יום א', 22.10.17 בשעה 20:00

ירושלים / תיאטרון ירושלים
יום ג', 24.10.17 בשעה 20:00

כתיבת התכנייה: בני הנדל עיצוב: חגית מימון

מגניפיקט

קונצרט פתיחת עונה 34

אבנר בירון מנצח
דניאלה סקורקה סופרן (ישראל)
פרנציסקה גוטולד מצ'וסופרן (גרמניה)
מרק מולמוט טנור (ארה"ב)
ריימונד נולטה בס בריטון (גרמניה)
המקהלה הפילהרמונית הלאומית
של טרנסילבניה (רומניה)
מנהל מוסיקלי: קורנל גרוזה

גאורג פיליפ טלמן (1767-1681)
מגניפיקט לטיני בדו מז'ור, רי"ט 9:17
(בכורה ישראלית)

אנטוניו ויואלדי (1741-1678)
מגניפיקט בסול מינור, רי"ו 610

הפסקה

יהודה זיסאפל (1949)
פואמה לכלי קשת (בכורה עולמית)

יוהאן סבסטיאן באך (1750-1685)
מגניפיקט ברה מז'ור, רי"ב 243

מעוף וחדשנות מאפיינים את המנצח והחלילן אבנר בירון, המייסד, המנהל המוסיקלי והמנצח הקבוע של הקאמרטה הישראלית ירושלים. בעבודה שיטתית, מאומצת ויצירתית הקנה לתזמורת יוקרה בארץ ובעולם, והופעותיה תחת שרביטו זוכות לשבחי הביקורת, לאמון המנויים הוותיקים ולהערכתם של המצטרפים החדשים.

העונה הזאת היא עונתה ה-34 של הקאמרטה הישראלית ירושלים. מלבד הופעותיה בארץ, הופיעה התזמורת גם באולמות מרכזיים בפריס, באמסטרדם, בברלין, בלוצרן, בבאזל, בז'נבה, במדריד, בניו יורק, בווינגטון, בלוס אנג'לס, בשיקגו, באלסקה, בבייג'ין, בשנחאי, בטביליסי, בירואן, בסידני, במלבורן ובבנגקוק.

נכסי צאן הברזל של המוסיקה הקלאסית הם כמובן עמוד התווך של רפרטואר הקאמרטה, אך מלבד יצירות מוכרות ואהובות של יוצרים בעלי שם, אבנר בירון בוחר בעבור תכנוני הרפרטואר השנתיים גם יצירות מסקרנות ונדירות מן המוסיקה העולמית שאין מרבים להשמיע באולמי הקונצרטים. כמו כן הוא מזמין בעבור התזמורת יצירות חדשות ממלחינים ישראלים.

את הקריירה המוסיקלית שלו החל אבנר בירון כחלילן בתזמורת הפילהרמונית הישראלית ובתזמורת הקאמרית הישראלית. לפני כן למד ביולוגיה באוניברסיטה העברית והשתלם בניצוח

באקדמיה למוסיקה בווינה ובמוצרטאום של זלצבורג. גישתו למוסיקה ולאינטרפרטציה מושפעת מהשכלתו הרחבה במוסיקה ובמדע. כחלילן הרבה להופיע בהרכבים קאמרטיים וברסיטלים, וניהל כיתות־אמן רבות־משתתפים בארץ ומחוצה לה. כמורה וכמחנך העמיד דורות של חלילנים ושל מורים לחליל. הוא הקים בזמנו את "אנסמבל סולני הגליל", הרכב וירטואוזי שזכה להצלחה בינלאומית בזמן קצר.

אבנר בירון ניצח על התזמורת הפילהרמונית הישראלית, התזמורת הסימפונית ירושלים רשות השידור, התזמורת הסימפונית חיפה והסינפוניה באר שבע, והוא מוזמן לניצח על תזמורות ברחבי העולם. כמו כן כיהן כמנהל המוסיקלי של פסטיבלים, ביניהם "אבו־גוש" ו"ימי מוסיקה וטבע בגליל".

ב-1994 החל בירון לכהן כראש האקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים. בשלוש הקדנציות של כהונתו הצעיד את האקדמיה להישגים מרשימים: הוא יזם את פתיחתה של מחלקה למוסיקה מזרחית, הקים את התזמורת הקאמרית של האקדמיה ויסד את הפקולטה למוסיקה רב־תחומית. בירון נבחר לכהן כחבר הוועדה המתמדת של ארגון האקדמיות הגבוהות למוסיקה באירופה (AEC).

בשנת 2005 זכה בפרס שרת החינוך על מציאות ותרומה אמנותית רבת־שנים בתחום המוסיקה בארץ, ובשנת 2013 העניק לו משרד התרבות והספורט פרס ע"ש אריק איינשטיין ליוצרים שתרמו להתפתחות התרבות הישראלית לדורותיה.



המקהלה הפילהרמונית הממלכתית של טרנסילבניה

המקהלה מרבה להופיע בארץ ולשיר תחת שרביטי מנצחים ישראלים: ב-1996 בצעה את **קללת פאוסט** של ברליוז עם הפילהרמונית הישראלית בניצוח גארי ברתניני, ב-1997 השמיעה את **נורמה** של בליני ואת **המיסה בסול מז'ור** של שוברט עם הפילהרמונית הישראלית בניצוח פנחס שטיינברג, וב-1998 הופיעה בטורינו ובאסיזי עם תזמורת רשות השידור האיטלקית (RAI) בניצוחו של שלמה מינץ.

בפסטיבל "ליטורגיקה ירושלים" של שנת 2000 שרה עם הסימפונית ירושלים, רשות השידור בניצוחם של גארי ברתניני, דוד שלון וניקולס מקגיגן. באותה שנה התארכה בפסטיבל האופרה קיסריה, בהפקת **טורנדוט** מאת פוצ'יני של האופרה הישראלית. במאי 2001 השתתפה בטקס חנוכת הטרסות של המקדש הבהאי בחיפה, שם השמיעה עם התזמורת הסימפונית חיפה את ביצוע הבכורה של "טרסות האור" של המלחין הנורבגי בן זמננו לֶסֶה תוֹרְסֶן.

עם הקאמרטה הישראלית ירושלים, הופיעה המקהלה לראשונה בסתיו 2009, בקונצרטים שיוחדו ליצירות יוזף היידן, במלאת 200 שנה למותו.



בצרפת, בגרמניה, בשווייץ, באיטליה, בלוקסמבורג, ביוון, בספרד, במלזיה וב ישראל. הרפרטואר הקונצרטי שלה משתרע מן הפסיונים של באך, דרך אורטוריות הנדל, מיסות היידן, רקוויאם מוצרט, התשיעית של בטהובן, יצירות ברליוז, ברוקנר וברטוק, ועד לחיבורים בני ימינו, פרי עטם של מלחיני העולם ומלחיני רומניה. בין האופרות שהשמיעה המקהלה: **אָדִיפּוּס** של אנסקו, **בנבנטו צ'ילני** של ברליוז, **לה טרוויאטה**, **נבוקו**, ו**אאידה** של ורדי, **רחמי טיטוס** של מוצרט, ו**ברון הצוענים** של יוהאן שטראוס.

המקהלה הפילהרמונית הממלכתית של טרנסילבניה צמחה בשנת 1972 מן התזמורת הפילהרמונית של קְלוּז'־נְפּוֹקָה, הבירה הלא רשמית של חבל טרנסילבניה. היא החלה את דרכה עם מנצח המקהלות דורין פופ ומשנת 1986 ועד היום מנצח עליה מאסטרו קוֹרְנֶל גְרוּזָה, שבידיו עלה להציעדה אל עבר יוקרה בינלאומית.

ראשונת ההופעות הבינלאומיות של המקהלה הייתה באיטליה, בשנת 1976, ומאז, בנוסף להופעות בכל רחבי רומניה, הופיעה בפסטיבלי מוסיקה

שמות חברי המקהלה

Soprano Alina Laura Așchilean, Alice Bacalu, Claudia Elena Bataragă, Mădălina Gabriela Danciu, Zsuzsanna Demeter, Cristina Glodeanu, Carmen Florentina Ionașcu, Carmen Erica Sabău, Florica Unguraș | **Alto** Natalia Constantin, Milea Luminița Gheorghe, Anca Ioana Groza, Daniela Lazăr, Ioana Cristina Rusu | **Tenor** Dan Ioan Bălan, Radu Daniel Cîmpan, Mihai Lazăr, Dumitru Sebeștean, Ovidius Florin Șiclovan | **Bass** Ruben Ciungan, Dragoș Ionașcu, Alexandru Suciuc, Flaviu Călin Toșa, Dan Variu



דניאלה סקורקה החלה את דרכה בקונסרבטוריון למוסיקה בכרמיאל. את שירותה הצבאי עשתה כמוסיקאית מצטיינת, ולאחריו השלימה לימודי תואר ראשון באקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים. במהלך לימודיה העפילה למקומות הראשונים בתחרות השירה האמנותית ובתחרות מנדלסון.

היא הייתה חברה ב"מיתר אופרה סטודיו" של האופרה הישראלית, והיום היא מופיעה כסולנית עם הפילהרמונית הישראלית בניצוחו של מהטה והסימפוניית ירושלים בניצוח שאזלן, ועם האנסמבלים "האמנויות הפורחות" (Les Arts Florissants) בניצוח כריסטי ו"הכשרונות הליריים" (Les Talens Lyriques) בניצוח רוֹסָה.

בין היתר גילמה את בלינדה ב**דידו ואניאס** של פרסל, אאורידיצ'ה ב**אורפאו ואאורידיצ'ה** של גלוק, פֶּניס ב**ארמיד** של לולי, דִּיאָן ב**אקטאון** של שרפנטייה, רחל/רבקה ב**אמהות** של זֶבֶה, סוזנה/ברברנה ב**נישואי פיגארו** של מוצרט, צרלינה ב**דון ג'ובאני** שלו ודספינה בכך **עושות כולן**.

סקורקה שרה את תפקידי הסופרן ב**גלוריה** של ויואלדי, ב**משית**, ב**שלמה** וב**דיקסיס דומינוס** של הנדל, ב**סטאבט מאטר** של פֶּרְגוֹלֶזִי, ב**ארבעה מוטטים גדולים** של מוֹנְדוֹנִיל ב**רקוויאם** וב**מיסה בדו מינור** של מוצרט, ב**תהילים מ"ב** של מנדלסון ועוד.



פרנציסקה גוטוולד, ילידת מרבורג שבגרמניה, למדה שירה אמנותית ומוסיקה באקדמיות של זארבריקן, הנובר וויימר. ב-2002 זכתה בתחרות באך בלייפציג, וב-2006 הכתיר אותה הביטאון המקוון Opernwelt בתואר "האמן המבצע של השנה".

בין תפקידיה: מֶשֶׁל הנדל - רוֹגֶרוֹ ב**אלסינה** והתפקיד הראשי ב**ארודנטה**; משל מוצרט - כרובינו ב**נישואי פיגרו** וֶסְטוֹ ב**רחמי טיטוס**, וכן - פראו רייך ב**נשי ווינדזור העליזות** של אוטו ניקולאי, הנסיך אורלופסקי ב**העטלף** של שטראוס והנזל ב**הנזל וגרטל** של הומפרדינק. בפרטואר הקונצרט שלה: **המיסה בדו מינור** של מוצרט, האורטוריה **אליהו** של מנדלסון, **הרקוויאם** של ורדי, **השיר על הארץ** של מאהלר ו**פרוזות ליריות** של דביסי.

גוטוולד מרבה לעבוד עם המנצחים ריינהרד גבל, טון קופמן, אנדראה מרקון, פביו ביונדי וניקולס מקגיגן. היא שרה במרכז ברביקן בלונדון, בגוונדהאוס של לייפציג, בטונהאלה של ציריך, בקונצרט האוס של וינה, בקונצרטחבאו של אמסטרדם, במעונה של הפילהרמונית הברלינאית וכן ברדיו, בטלוויזיה ובהקלטות משובחות, כגון ההקלטה זוכת פרס אקו של **אליהו** מאת מנדלסון.

עם הקאמרטה הופיעה ב-2012 ב**לילות הקיץ** של ברליזו ואשתקד ב**שירים תנכיים** של דבוז'אק.



אחרי שלמד מתמטיקה ומוסיקה בקולן, שימש נולטה ויולן באנסמבל הבארוק "מוסיקה אנטיקוה קלן" בניהולו של ריינהרד גבל. רק בהמשך החל ללמוד שירה בבית הספר הגבוה למוסיקה של מיינץ. בין 2005 ל-2009 עבד באופרת הלה, ושם השתתף תדיר באופרות ובאורטוריות של הנדל, וכן הופיע בלוצ'יה **די למרמור** של דוניצטי, ב**דון ג'ובאני** של מוצרט, ביבגני אוניגיין של צ'ייקובסקי, בהאסיר של דלפיקולה, בזהב הריין ובאמני השירה מנירנברג של ואגנר.

מ-2009 נולטה מופיע כזמר עצמאי. באחרונה שר בחלילי הקסם של מוצרט, בטוסקה של פוצ'יני ובטריסטן ואיזולדה של וגנר, בבתי האופרה של אמסטרדם, פריס, ברלין, דרזדן, ברנדנבורג, המבורג, זלצבורג, שטרסבורג, רואן וקופנהגן וכן בפסטיבל ביירוית. בנוסף לזה הוא מופיע ברסיטלי לידר ובקונצרטים. עם הקאמרטה הופיע בסוף העונה הקודמת בקנטטה של י.כ.פ. באך.

רימונד נולטה שר תחת שרביטיהם של ט'רוור פינקוק, ניקולס מקגיגן, אלן קרטיס, דייוויד שטרן, רנה יקובס, ניקולאוס הרנונקור, גוסטב קון, אנוך צו גוטנברג, מרטין הֶזְלֶקְק, ברונו ווייל וריינהרד גבל בתקליטורים שהקליט יצירות מעיני מוסיקה שונים – מבאך ועד ברנשטיין. מבצע הקלטתן של כל הקנטטות האיטלקיות של הנדל לקול בס זיכה אותו בשבחים בכתבי עת בינלאומיים למוסיקה.



הטנור של מרק מולמוט, היודע להעפיל לגבהים מפתיעים, ונוכחותו הבימתית הכשירוהו לתפקידים קומיים ודרמטיים על בימות האופרה: פאק **במלכת הפיות** של פֶרְסֶל באופרות שיקגו ולונג ביץ'; דון בזיליו **בנישואי פיגארו** של מוצרט באופרה הלאומית של ליון; לורד קוקְבֶרְן ב**פֶרָה דִּי־אבולו** של אוֹבֶר באופרה קומיק בפריס ובאופרה המלכותית הוולונית בלייז'; מְנֶלְאוֹס באופרטה **הלנה היפה** של אופנבך באופרת פורטלנד, אדולף **בהשוודים** של אופנבך באופרת טולון; הבן **בהשָׁדִים של טירזיאס** מאת פולנק באופרת ליון; הקפיטן **בוֹזֶק** מאת ברג עם הסימפוניית של יוסטון, אִירוֹ ב**שיבת אוליֶסס למולדתו** של מונטוורדי עם תזמורת הבארוק של בוסטון, ועם התזמורת הזאת גם האומנת הזקנה אֶרְנֶלְטָה ב**הכתרתה של פופאה** של מונטוורדי.

על בימת הקונצרטים הופיע בהרכבי מוסיקה עתיקה, בניצוח ויליאם כריסטי, ג'ון אליוט גרדינר, ז'אקן קלוד מלגואר, ניקולס מקגיגן, אנדרו פארוט וסטיבן סטאבס.

בין הקלטותיו: **משפט שלמה** של שרפנטייה עם אנסמבל Les Arts Florissants שבקן (Caen), **אסיס וגלתיאה** של הנדל עם אנסמבל Les Boréades ממונטריאול ו**תזאוס** של לולי בפסטיבל המוסיקה העתיקה של בוסטון. זו הופעתו הראשונה עם הקאמרטה.



אופרה בביצוע קונצרטי

דניאל כהן מנצח
הילה בג'יו, ג'ניה ב'רגור אקסלרוד, שקד בר סופרן
ענת צ'רני מצ'רסופרן
עידית זמיר אלט
איתן דרורי טנור
עודד רייך, גבי לונבנהיים בריטון
פניני גרובנר בס־בריטון
דניס סדוב בס
עודד לאופולד מְסֵפֵר

מוצרט / נישואי פיגארו

תל אביב: מוזיאון תל אביב לאמנות

יום א', 26.11.17 בשעה 20:00

יום ו', 1.12.17 בשעה 13:00

מוצ"ש, 2.12.17 בשעה 20:00

ירושלים: תיאטרון ירושלים

יום ג', 28.11.17 בשעה 20:00

סביון: בית התרבות

יום ד', 29.11.17 בשעה 20:30



חושבים מוסיקה 1 / על טעם ועל ריח

אבנר בירון מנצח | יאיר היידו מרצה |

קרן הדר סופרן | גיא פלץ בריטון

הקונצרט ישפוך אור על הרמוניה וטעם נרכש, יצירה וביצוע, סגנונות מוסיקה וסגנונות ייצור יין, מבקרי יין ומבקרי מוסיקה, יינות מופת ויצירות מופת, זיכרון שמיעתי והמדלנים של פרוסט. **יאיר היידו**, מומחה מספר אחת בארץ ליין, ינסה - כבנו של חתן פרס ישראל, המלחין אנדרה היידו ז"ל - לגשר בין התרבות "הגבוהה" של אבא - מוסיקה, פילוסופיה, ספרות, לבין הגשמיות שירש מן המשפחה הצרפתית של אמו: יין, אוכל והחיים הטובים. נשמיע: Happy Hour, יצירה חדשה של עודד זהבי שעניינה קוקטיילים, קטעים מ"קנטטת הקפה" של באך ומ"שירי יין ואהבה" של ברדנשוילי, שירי שתייה איריים ו"שיר השיכור" של ג'ז עמר.

ירושלים: תיאטרון ירושלים, אולם רבקה קראו

יום ו', 10.11.17 בשעה 11:00

סביון: בית התרבות

מוצ"ש, 11.11.17 בשעה 20:30

ראש העין: מרכז המוסיקה החדש

יום ב', 13.11.17 בשעה 20:30

תל אביב: מוזיאון תל אביב לאמנות, אולם אסיא

יום ו', 17.11.17 בשעה 11:00



שנודע למרים הנצרתית מפי המלאך גבריאל, כי היא נושאת ברחמה את מי שעתיד להתגלות כמשיח ישראל, פצחה במזמור: "רוממה נפשי את האל" (Magnificat anima mea Dominum). המזמור, עשרה פסוקים בפרק א' של הבשורה על פי לוקס, דומה להפליא לתפילת ההודיה של חנה המקראית, עקרה שנפקדה וילדה את שמואל*.

את המגניפיקט מדקלמים או שרים בטקסי כל הכנסיות - הקתוליות, הפרוטסטנטיות והיווניות-אורתודוקסיות. בהיותו שיא תפילת הערבית (וּסְפָרָס), הושר ונוגן המזמור לאורך הדורות בכל המודוסים הכנסייתיים. בימי הביניים זכה בגרסאות גרגוריאניות רבות, וברנסנס הומצאו לו עיבודים פוליפוניים. אין כמעט מלחין רנסנס שהניח ידו ממנו: תומאס לואיס דה ויקטוריה הספרדי כתב 18 מגניפיקטים, ג'ובאני פֶלְסֶטְרִינֶה האיטלקי - 35 ואורלנדו די לאסו הפרנקו־פלמי כ-100.

פופולאריות המגניפיקט נשמרה גם בתקופת הבארוק. מלחיני העידן ראו בטקסט האמוני פלטפורמה נאותה ל"ציורי מילים", כלומר ליווי משמעויותיהן במחוות מלודיות: עלייה, ירידה, סלסול. מפורסמים הם המגניפיקטים של מונטוורדי, שיץ, ויואלדי ובאך. שלושת המגניפיקטים שבקונצרט זה נולדו בתקופת הבארוק.

במחצית השנייה של המאה ה-18 ירדה פופולאריות המגניפיקט המולחן**. גם בתקופה הרומנטית לא היו המגניפיקטים תדירים: ברוקנר הלחין אחד באמצע

הוולגָטָה. התרגום העברי המובא בתכנייה זו הוא מאת המשורר העברי מאיר הלוי לְטָרִיס (1800-1871).

המאה ה-19, ובתחילת המאה ה-20 שילב רחמנינוב מגניפיקט בגרסה פרבוסלאבית של הוּסְפָרָס. עוד מלחיני מגניפיקטים של המאה העשרים שראוי להזכיר, הם הפולני פנדרצקי (1974), האסטוני פֶרְט (1989) והבריטי ראטר (1990). לפני כשלוש שנים העניק לנו יוסף ברדנשווילי מגניפיקט ישראלי, כלל-אנושי ורב-לשוני.

מלחינים רבים נוהגים להפוך את עשרת הפסוקים מפרק א' של בשורת לוקס לעשרת פרקיו הראשונים של המגניפיקט, ולהוסיף להם עוד שני פסוקים, הקרואים "דוקסולוגיה קטנה"***: "תְהִלָּה לְאֵב וְלִבָּן וְלְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ כְּפִי שְׁהִיָּה בְרָאשִׁית, וְעֵתָה וְלְתִמִּיד, לְעוֹלָמִים עוֹלָמִים, אָמֵן"ו. המגניפיקט נכתב במקור ביוונית, אך בכנסיות הקתוליות נהוגה הגרסה הלטינית, הלקוחה מתרגום

*****"עֲלֶץ לִבִּי בַה', רַמָּה קֶרְנֵי בַה'... אֵין קְדוֹשׁ כַּה', כִּי אֵין בְּלִתָּךְ, וְאֵין צוּר כְּאַלֵּהֵינוּ... שְׁבַעִים בְּלָחֵם נִשְׁכְּרוּ וְרַעֲבִים חִדְלוּ... ה' מוֹרִישׁ וּמְעֲשִׂיר, מְשַׁפֵּיל אֶף מְרוֹמָם. מְקִים מַעַפְרֵךְ דָּל, מְאַשְׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן, לְהוֹשִׁיב עִם נְדִיבִים וְנִכְסָא כְבוֹד יִנְחַלֵּם" (שמואל א, פרק ב' 1-10).

**אף כי יש כמה גרסאות מוצלחות: משל פרגולזי, ק.פ.ע באך ומוצרט.

***Doxologia Minor מוספת לרוב גם לאחר פרקי תהילים. ה"דוקסולוגיה הגדולה" (Doxologia Maior), הפותחת במילים "תְהִלָּה לְאֵל בְּמִרוֹמֵם" (Gloria in Excelsis Deo) מעטרת בדרך כלל את המיסה.

פסוקי צוקה ותוגה; עליות מלודיות מאירות המְרָאָה (כגון במילה "ירם"), ירידות מאירות שפלות ("עני אמתו"). חזרות על מילים או פראזות יוצרות הדגשה. כבר הפתיחה מועשרת בתשע חזרות: את הפסוק "רוממה נפשי את האל" המקהלה שרה שלוש פעמים, ובכל פעם מחדש הביטוי "נפשי" מושר שלוש פעמים, כך שילוש משתרשר בשילוש. מליסמות (חזרות על הברות) מופיעות ב"תגל", "יאשרוני", "הדורות", "קדוש", "גבורות", "בזרועו", "מילא טוב", "לזכור", "תהילה" ו"אמן".

את הפתיחה הכלית התזמורת מגישה בהרכבה המלא, Tutti מלווים גם את חמשת קטעי המקהלה, כולל תרועות חצוצרה והלמויות תוף. לפרקי הסולו בחר טלמן ליווים מגוונים: בסולו האלט הנוגה מצטרפים לקונטינאו רק הכינורות, בסולו הסופרן מנגנים כל כלי הקשת, עם הבס - החצוצרות והטימפני, ועם הטנור - שתי סקציות הכינור בלבד, בסולו השני של האלט הקונטינאו הוא המלווה היחיד, וכך גם בדואט הסופרן והבס, שנבחר להגיש את פסוק א' של הדוקסולוגיה. "דלות" הליווי של פסוק זה מוציאה לאור ביתר שאת את מלוא זוהרו של פסוק ב', רפליקת הסיום החגיגית, המכילה קטע פוגאלי מרהיב מפי המקהלה והתזמורת.

* פיליפ, השם האמצעי של קפ"ע, ניתן לו על שם סנדקו, כמובן.

**לסבר את העין: באך הותיר לנו בסביבות 200 קנטטות, ואילו טלמן בסביבות 1,400.

***ראו הפסקה האחרונה במאמר "מגניפיקט מהו".

המבורגאי: "אין צורך להספידו, די להגות את שמו". בעזבונו מוסיקה קאמרית, סוויטות תזמורתיות, קונצ'רטי, שירים, אופרות, פסיונים, אורטוריות וקנטטות. הוא הותיר שני מגניפיקטים. את הגרמני בסול מז'ור השמענו ב-2014, ואת הלטיני בדו מז'ור נשמיע היום.

אין תיעוד לגבי מקום הלחנת המגניפיקט ומועדו. שלושה חוקרים טוענים, עם זה, כי ניתן לקבוע שבתקופת לייפציג (1701-1705) מדובר, עת עבד טלמן כנגן העוגב הראשי וכמנהל המוסיקלי של "הכנסייה החדשה" (Neukirche). סברתם היא שטלמן הלחין את המגניפיקט החגיגי ורביהמשתתפים לרגל תפילת הערבית של 7 בספטמבר 1704, יום א' שבו נחנך ב-Neukirche עוגב חדיש וגדול. אחרי הבכורה (ואולי אחרי עוד כמה השמעות) אבדו עקבות היצירה. רק בשלהי המאה ה-20 יצאה לאור פרטיטורה, ובה התפקידים הקוליים בלבד. פרטיטורה ובה תפקידי הקולות והכלים פורסמה רק בימים אלה, ועל הדפים המשמשים את נגנינו אך זה יבשה הדיו.

מלחיני המגניפיקט נוהגים לחלקו ל-12 פרקים, כמניין שבטי ישראל וכמספר שליחי ישוע. פסוקי הבשורה על-פי לוקס מספקים עשרה פרקים, פרק לכל פסוק, ולכך נוספים שני פסוקי הדוקסולוגיה הקטנה*** הנוהגת בכנסייה הקתולית.

בהיות המגניפיקט טקסט דרמטי, נהוג לקשטו ב"ציור מילים", כלומר סממנים מוסיקליים התומכים בתוכן המילולי: מהלכים כרומטיים ודיסרמוניות מלווים

טלמן, הנדל ובאך הם שלושת יהלומי הכתר של מוסיקת הבארוק של גרמניה. טלמן, יליד מגְּבּוּרַג, החל את מסעו המוסיקלי כאוטוידידקט. כאשר הלחין בגיל 12 את האופרה הראשונה שלו, זיגיסמונדוס, כבר שלט בנגינת צ'מבלו ועוגב, כינור וויולה דה גמבה, קונטרבס וציתר, חליל וחלילית, אבוב וטרומבון. משבגר, המשיך ללמוד מוסיקה בצ'לְרֶפְלְד ובהילְדֶסְהֵים. אמו, אלמנה קשת יום, לא רוותה נחת מן החיידק המוסיקלי ש"לקה בו", וכפתה עליו להירשם ללימודי משפטים באוניברסיטת לייפציג. בהגיעו לשם, ב-1701, הכיר בחור בן 16, גאורג פרידריך הנדל, עוד "מכור".

החברות בין טלמן לבין הנדל ובאך - שניהם צעירים ממנו בארבע שנים - נמשכה לאורך כל חייהם. את באך הכיר טלמן ב-1705 באייזנאך, עיר הולדתו של באך. עד מחצית חייו פעל טלמן בשורת ערים גרמניות, אייזנאך ופרנקפורט ביניהן. בשנת 1721 הגיע להמבורג, עיר הנמל הגדולה, ובה המשיך לחיות וליצור עד אחרית ימיו. הוא אף שימש כמנהל המוסיקלי של חמש מכנסיות העיר. עם מותו ירש את המשרה הזאת מוסיקאי צעיר, שבשעת הטבלתו היה לו טלמן סנדק: קרל פיליפ עמנואל באך*.

קורפוס היצירות של טלמן אדיר**, ולא רק בזכות אריכות ימיו, אלא גם בזכות פוריותו. הוא מילא אחר הזמנותיהן של חצרות, כנסיות וערים. גם במלאכת השיווק הצטיין. הוא קשר קשרים עם אינספור מרכזי מוסיקה באירופה, ובשהותו בפרנקפורט אף החל לשמש כמ"ל של יצירותיו. עד אחרון ימיו הלחין, וכשמת, כתב עליו עיתון

הבשורה על פי לוקס, א' 46-55

פתיחה תזמורתית

רוממה נפשי את יהוה (א' 46)
ותגל רוחי באלהי ישעי. (א' 47)

אשר ראה בעיני אמתו,
כי הנה מעתה יאשרוני כל הדורות. (א' 48)

כי גדולת עשה לי האל
וקדוש שמו. (א' 49)

וחסדו לדור דורים
על יראיו. (א' 50)

גבורות עשה בזרעו, (א' 51)

פזר גאים במזמות לבם,
הרס נדיבים מכסאותם,
וירם שפלים, (א' 51, 52)

רעבים מלא טוב,
ועשירים שלח ריקם. (א' 53)

תמר בישראל עבדו,
לזכר את רחמיו. (א' 54)

כאשר דבר אל אבותינו,
לאברהם ולזרעו עד עולם. (א' 55)

הדוקסולוגיה הקטנה

תהלה לאב ולבן
ולרוח הקדש,

כפי שהיה בראשית, ועתה ולתמיד,
לעולמי עולמים, אמן!

LUCAS 1:46-55

Sinfonia

Coro: Magnificat anima mea Dominum,
Et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

Alto solo: Quia respexit humilitatem ancillae suae,
Ecce enim ex hoc beatam me dicent Omnes generationes.

Coro: Quia fecit mihi magna, qui potens est,
Et sanctum nomen eius.

Soprano solo: Et misericordia eius in progenies et progenies
Timentibus eum.

Basso 1, Basso 2 - Duetto: Fecit potentiam in brachio suo,

Coro: Dispersit superbos mente cordis sui,
Deposuit potentes de sede,
Et exaltavit humiles.

Tenore Solo: Esurientes implevit bonis,
Et divites dimisit inanes.

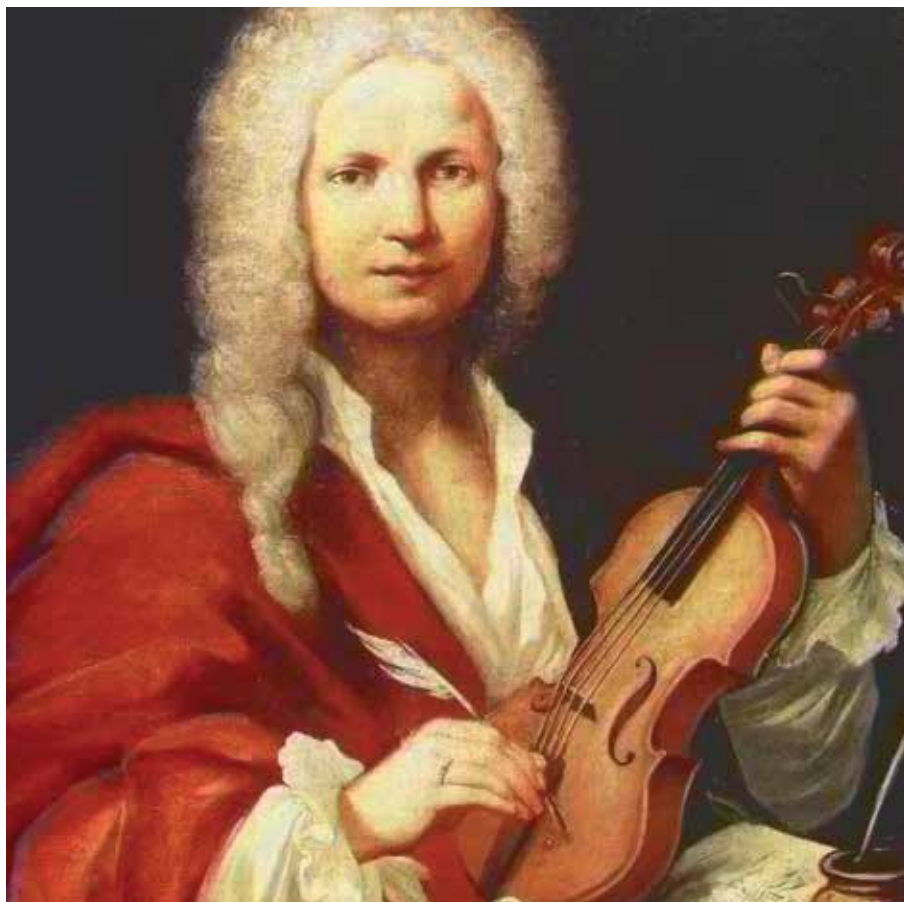
Alto Solo: Suscepit Israel puerum suum,
Recordatus misericordiae suae.

Coro: Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini eius in saecula.

Doxologia Minor

Soprano, Basso - Duetto: Gloria Patri, et Filio,
et Spiritui Sancto,

Coro: Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
Et in saecula saeculorum, Amen!



כרושם הגרנדיזי שמטיל ארמון הדוגים על המגיחים לקראת מעיקולה של תעלה ונציאנית, כך רושם פתיחת המגניפיקט הזה על אוזן השומע. המנצח מנחית את שתי ידי, וחומת צליל הומופוני* נפקחת לנגד אוזניך ומרטיטה את האולם בהרמוניה כרומטית, נשגבת. שוני בתוך אחדות ולהיפך. דקה ורבע, לא יותר.

עול ימים היה אנטוניו ויואלדי כשהתקבל לעבודה כמורה למוסיקה באוספדלה דלה פיטה ("בית ההארכה של החמלה") בוונציה. האוספדלה היה למעשה פנימיה לילדים יתומים, נטושים וזנוחים, וכיוון שגם הילדות והילדים וגם המורה הצעיר (כומר בהכשרתו) שהו שם יומם ולילה, הוסיף אט אט לתפקידו הראשי – הוראת נגינה בכינור – גם הלחנה, תזמור וניצוח. לא עבר זמן רב, ותחת ידו של "הכומר הג'יג"י" כפי שכונה בפי כל, צמחו תזמורת משובחת ומקהלה מצוינת, שתיהן על טהרת הנערות. כי זאת יש להבין: את הבנים נהגו ללמד בבית המחסה מקצוע ולשלחם לעבוד ואת הנערות לימדו מוסיקה. הצלחת התזמורת והמקהלה העלו את פרסומו של בית היתומים הוונציאני עוד ועוד, עד כי שמעו החל למשוך תיירים מכל קצות אירופה, שהמפורסמים בהם היו ההוגה (והמלחין) השווייצר ז'אן ז'אק רוסו והסופר הגרמני הדגול וולפגנג פון גתה. שניהם יצאו מגדרם לשמע המוסיקה של ויואלדי ולשמע הביצועים של חוסות הפנימיה.

בתחילה, כנראה ב-1715, כתב ויואלדי את המגניפיקט למען מבצעות האוספדלה, אך

המצורפת**, חילק ויואלדי לתשעה פרקים, ולא לשניים עשר, באופן הבא:



*מוסיקה רב-קולית, שבה לקול ראשי אחד כפופים קולות ליווי הרמוניים.
**דוקסולוגיה היא שיר הלל לאלוהים. ראו הערת השוליים במאמר "מגניפיקט מהו?"

כעשור אחר כך התאימו לארבעה סולנים, למקהלה מעורבת, לשני אבובים, לכלי קשת ולקונטינואו. ייתכן כי נכתב למען מקהלתו של חשמן רומאי. בשנים אחר כך הוסיף ויואלדי מיני גרסאות למגניפיקט, אחת מהן לשתי מקהלות ולשתי תזמורות. נוטים לחשוב שבימי חייו של ויואלדי היה המגניפיקט יצירתו הפופולרית ביותר. את תפילת מרים ואת הדוקסולוגיה הקטנה

1. אדג'ו בסול מינור (4/4)

מקהלה: רומֶמָה נַפְשִׁי (magnificat anima mea): "חומה" הומופוניית.

2. אלגרו בסי במול מז'ור (4/4)

סולו סופרן: וְתִגַּל רוּחִי (et exultavit spiritus meus).

סולו אלט: אֲשֶׁר רָאָה בְּעֵינֵי אֲמָתוֹ (quia respexit humilitatem).

צירוף מדיום למסר: במילים כָּל הַדְּרוֹת (omnes generationes) כל המקהלה שרה.

טנור סולו: כִּי גָדְלוֹת עָשָׂה לִי (quia fecit mihi magna).

3. אנדנטה מולטו בדו מינור (4/4)

מקהלה: וְחַסְדּוֹ לְדוֹר דוֹרִים (Et misericordia eius in progenies).

אחרי אקדמה כלית קצרה - פרק קונטרפונקטי עשיר בהרמוניות כרומטיות, הנחשב לב לבה של היצירה.

4. פרסטו בסול מינור (3/4)

מקהלה: גְבוּרוֹת עָשָׂה (fecit potentiam). שירה נמרצת, בליווי סוער של התזמורת.

5. אלגרו בסול מינור (3/4)

מקהלה: הִרְס נְדִיבִים (deposuit potentes). המקהלה והתזמורת באוניסונו.

6. אלגרו בסי במול מז'ור (4/4)

דואט של שתי סופרניות: רְעֵבִים מָלֵא טוֹב (esurientes implevit bonis). ליווי בקונטינואו בלבד.

7. לרגו ברה מינור (4/4)

מקהלה: תָּמַךְ בְּיִשְׂרָאֵל (suscepit Israel).

אלגרו - אדג'ו ברה מינור (4/4)

מקהלה: לְזָכַר אֶת רַחֲמֵיו (recordatus misericordiae suae).

8. אלגרו מה פוקו בפה מז'ור (4/4)

מקהלה (רק קולות סופרן, אלט ובס): כְּאֲשֶׁר דָּבַר (sicut locutus est).

לתזמורת נוספים שני אבובים, המשתתפים בפרלוד הקצר ובליווי.

9. לרגו בסול מינור (4/4)

מקהלה: תְּהִלָּה לְאָב, וְלְבֶן וְלְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ (gloria patri et filio et spiritui sancto).

חזרה מוסיקלית אל ראשית היצירה, בשל הפראזה שתושר מיד: "כפי שהיה בראשית".

אנדנטה: כְּפִי שֶׁהָיָה בְּרֵאשִׁית (Sicut erat in principio).

אלגרו: לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים, אָמֵן (Et in saecula saeculorum, amen). פוגה צוהלת.

בני בורא - מחבר הספר ויוצר הקונצרט מגיש

קונצרט יוצא דופן עם תזמורת הקאמרטה הישראלית ירושלים

מנצח: אבנר בירון
צבי פלסר - צ'לו, מתן דגן - כינור
אור נקש - כינור

הכינור של אבא שלי

מתוך האוסף כינורות של תקווה

יום א', 29 באוקטובר 2017, בשעה 21:00
במוזיאון תל אביב לאמנות, אולם רקנאטי

שדרות שאול המלך 27, תל אביב

לכבוד יציאתו לאור של הספר - אם אתה בנאדם

Si tu es un Homme...

בהשראת חייו של הנרי בורא

קריאת קטעים נבחרים מתוך הספר על ידי
ג'ילברט מונטנייה, אלי שורקי, ברנרד ביתן ו-ולרי אבקסיס
המופע מלווה בכתוביות בעברית

בנוכחות אמנון ויינשטיין
בונה כינורות רב-אומן, יוצר פרוייקט כינורות של תקווה
בחסות JAFFA INSTITUTE - הפועל לקידום החינוך בתל אביב יפו,
מיוצג על ידי סגן אלוף (מיל') יעקב פרץ

בחסות -



כרטיסים:

באתר התזמורת www.jcamerata.com או בטל: 1 700 55 2000
הנחה של 20% למנויי הקאמרטה

הקונצרטים "פועם בלב" במוזיאון תל אביב, שנועדה לקדם את המוסיקה הישראלית ולהפיצה בארץ ובעולם.

דבר המלחין על יצירתו

"פואמה לכלי קשת" היא מעין מסע בזמן ובמרחב-תודעה. תחילתה נטועה בעידן הבארוק וסופה בתקופה הפוסט-מודרנית, שבה כמעט הכול "הולך". יש בה גם ניסיון ליצור דו קיום בין המוסיקה הכנסייתית ליהודית. בכך היצירה מנסה לייצג את ההווה הישראלית: קיבוץ ושילוב בין גלויות, קהילות ומגזרים אתניים, לשוניים ותרבותיים. אני מנסה להביא לידי ביטוי אינטגרציה של סגנונות מוסיקליים, המייצגים תקופות וסוגות במוסיקה, תוך שמירה על זרימה אורגנית ביניהן.

הפתיחה היא מעין כוראל במפעם אדנטה. אחרי שהטמפו גובר והצורות ההרמוניות הכמוקלאסיות מפנות מקומן בהדרגה לאקורדים דיסוננטיים, אידיום מלודירומנטי משתלט, ובעקבותיו - מוסיקה קצבית, בעלת ניחוחות יהודיים. בהמשך פוצחים הכלים השונים - כינורות ראשונים ושניים, ויולות, צ'לי וקונטרבסים - בדיאלוג ער ביניהם, והנושאים המלודיים זוכים לפיתוח.

בחלק השני של הפואמה המוטיבים ההרמוניים של תחילתה שבים להישמע, אך בשינוי סולם ומתוך פיתוח מורחב של הנושאים. בסיום, הנושא המלודי מוגש במעין שירת מענה בין כלי הקשת גבוהיה הצליל לבין הכלים נמוכיה הצליל.



יצירות קלאסיות ושירים בהדרכתו של המלחין הישראלי יוסף ברדנשוילי. על השילוב בין יזמות הייטק לכתיבת מוסיקה, זיסאפל אומר: "בהייטק, כמו במוסיקה, מתקיים מפגש בין עולם הרמוני, מובנה ונשלט-חוקים, לבין הבזקי יצירתיות בלתי צפויים. גם בטכנולוגיה העילית יש "מלודיה" ו"קצב". בשני התחומים האונה הלוגית-אנליטית פועלת לצד האונה הרגשית-חוויתית".

בין יצירותיו: טריו לפסנתר לסיפור "הרופא וגרושתו" מאת ש"י עגנון, "שירים לנסיך הקטן" לטקסטים של סנט-אכזופרי, שירי מקהלה למילות אבות ישורון ולאה גולדברג, חמישייה לכלי נשיפה, רביעייה לכלי קשת, שני טריו לפסנתר וטריו לפסנתר ולתופים. עם אביגיל ארנהיים והדס פבריקנט יזם זיסאפל את סדרת

יהודה זיסאפל, יליד תל אביב, החל לנגן בכינור בילדותו, והתמיד בכך עד להתגייסותו לצה"ל. לאחר שהשלים לימודי הנדסת חשמל בטכניון, היה לאחד מראשוני יזמי ההייטק בארץ, ועם אחיו זהר הקים את קבוצת החברות רד-בינת, שסללה את הדרך לפריצה הגדולה של ההייטק הישראלי לשוק העולמי. על כך זכו שני האחים בפרסים רבים ובהכרה בינלאומית. לאורך שנים תרם יהודה זיסאפל רבות לקהילה. בין השאר הקים מפעלים התנדבותיים לקידום הנוער בפריפריה, באמצעות הכשרתם כמהנדסי הייטק.

לאורך הקריירה העסקית המצלחה, המשיך יהודה לנגן ולאהוב מוסיקה. מאוסף הכינורות שרכש הוא משאיל כלים משובחים לכנרים בעלי רמה בינלאומית. בשנים האחרונות החל זיסאפל להלחין



באך חיבר מגניפיקט אחד, לקראת חג המולד של שנת 1723, שנתו הראשונה בלייפציג. בין פסוקיו שילב מזמורים לחג המולד בלטינית ובגרמנית. כעבור עשור, לקראת "חג הביקור" של 1733, השמיט את המזמורים, העשיר את התזמור והמיר את סולם מי במול מז'ור ברה מז'ור, בעיקר להקל על החצוצרנים. כיוון שב-1723 שובץ המגניפיקט לצד קנטטת חג מולד ארוכה, הוא עצמו קצר למדי.

כמו טלמן ורבים אחרים, בחר גם באך לחלק את המגניפיקט ל-12 פרקים, אך כיוון שהיה חשוב לו שצמד המילים "כל הדורות" יושר בפוגה מרשימה מפי כל קולות המקהלה, קול אחר קול, כמו דור אחר דור, הפכן לפרק נפרד ומיוחד. כדי לשמר את התריסר, איחד את שני פסוקי הדוקסולוגיה לפרק אחד מאוחד. זה אחד ההבדלים בין המגניפיקט שלו לבין מגניפיקט חברו טלמן.

המגניפיקט נבנה והולך אל עבר שיאו הקתירטי: **פרק 12** - תהילה לשילוש הקדוש ומיזוג עבר, הווה ועתיד הוא הפסגה המוסיקלית. בפרק זה מושקעים מרב התחכום הפוגאלי ומלוא נפח האנסמבל: Tutti בתזמורת, הסולנים וכל קולות המקהלה. אך ראשית ההתגלות כבר **בפרק 1**. כבר כאן המקהלה שרה לצלילי כל הכלים, אף כי הסולנים עדיין דוממים. **בפרק 7** - מעין אמצע - הליהוק כבפרק 1. פרקים אלה - התחילה (1), האמצע (7) והסוף (12) - הם אפוא שלושת פרקי העוצמה. **פרק 4**, פרק "כל הדורות", מתקרב אל העוצמה הזאת, אך נעדרים האבובים, החצוצרות והטימפני. שאר הפרקים -

אוירתם משתנה: יש פרקים שמחים (5, 2), נוגים (10, 6, 3) ודרמטיים (9, 8). יש פרק חגיגי (11), המוליך אל פרק השיא. זאת ועוד: מנגינת המילה "מגניפיקט" שבפרק הראשון דומה למנגינת "כפי שהיה בראשית" בפרק 12, והרי זה כנחש הנושך את זנבו.

לשם הבעת מצבי הרוח המשתנים שבפסוקים, בחר באך במעברים תדירים בין מינור למז'ור ובליהוקים קוליים-כליים מתגוונים: חמישה פרקי מקהלה, חמישה פרקי סולו, דואט אחד ושלישייה אחת, פעם בליווי כלי נשיפה, פעם בליווי כלי קשת ופעם בליווי קונטינואו ותו לא. בפרק 10 האבובים מזמרים קנטוס גרגוריאני, המזכיר את המגניפיקט של ימי הביניים.

לסיום, מילה על הפתיחה, והדבר נכון למגניפיקט באך ולמגניפיקט טלמן כאחד: לא רק עליצות שוררת כאן, כי אם צחיקה של ממש: מגניפיק'ה'ה'ה'ה'ה' שרה המקהלה, והצחוק מהדהד ארוכות. "אולי" מנסח מומחה אחד, "זה צחוקה של בתולה הרה?" ייתכן. ואולי יש כאן רמז לעקרה מקראית שצחקה?

כבר דובר על קרבת הטקסט לשירת חנה המקראית. קשה להאמין כי מתודעת טלמן ובאך נעדרה שרה, אשת אברהם, העקרה הקדומה ביותר שנפקדה באורח פלא וצחוקה זכור לדורי דורות. והלא המילים "כְּאִשֶּׁר דָּבַר אֶל אֲבוֹתֵינוּ, לְאַבְרָהָם וּלְזָרְעוֹ עַד עוֹלָם" הן פסוק מפורש במגניפיקט.

הבשורה על פי לוקס, א' 46-55

1. רוֹמְמָה נִפְשֵׁי אֶת יְהוָה. (א' 46)
2. וַתִּגַּל רוּחִי בְּאַלְהֵי יִשְׁעִי. (א' 47)
3. אֲשֶׁר רָאָה בְּעֵינֵי אַמְתּוֹ,
כִּי הִנֵּה מַעֲתָה יִאֲשְׁרוּנִי... (א' 48)
4. ...כָּל הַדּוֹרוֹת. (א' 48)
5. כִּי גְדוּלוֹת עָשָׂה לִי הָאֵל
וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ, (א' 49)
6. וְחֶסֶדּוֹ
לְדוֹר דּוֹרִים עַל יְרֵאָיו. (א' 50)
7. גְּבוּרוֹת עָשָׂה בְּזַרְעוֹ,
פִּזַּר גְּאִים בְּמַזְמוֹת לִבָּם. (א' 51)
8. הֶרַס נְדִיבִים מִכְּסֹאוֹתָם,
וַיָּרֶם שְׁפָלִים. (א' 52)
9. רַעֲבִים מָלֵא טוֹב,
וַעֲשִׂירִים שָׁלַח רֵיקָם. (א' 53)
10. תִּמְרָךְ בְּיִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ,
לְזָכֹר אֶת רַחֲמָיו. (א' 54)
11. כַּאֲשֶׁר דָּבַר אֶל אַבְרָהָם,
לְאַבְרָהָם וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם. (א' 55)

הדוקסולוגיה הקטנה

תְּהִלָּה לְאָב וּלְבֶן וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ,
כְּפִי שְׁהִיָּה בְּרֵאשִׁית, וְעַתָּה וּלְתִמְדָּה,
לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים, אָמֵן!

LUCAS 1:46-55

Coro: Magnificat anima mea Dominum.

Soprano 2 solo: Et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

Soprano 1 solo: Quia respexit humilitatem ancillae suae,
Ecce enim ex hoc beatam me dicent...

Coro: ...Omnes generationes.

Basso solo: Quia fecit mihi magna, qui potens est,
Et sanctum nomen eius,

Alto, Tenore - Duetto: Et misericordia eius
In progenies et progenies timentibus eum.

Coro: Fecit potentiam in brachio suo,
Dispersit superbos mente cordis sui.

Tenore solo: Deposuit potentes de sede,
Et exaltavit humiles.

Alto solo: Esurientes implevit bonis,
Et divites dimisit inanes.

Soprano 1, Soprano 2 – Duetto: Suscepit Israel puerum suum,
Recordatus misericordiae suae.

Coro: Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini eius in saecula.

Doxologia minor

Coro: Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto,
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
Et in saecula saeculorum, Amen!

Magnificat

Avner Biron conductor

Daniela Skorka soprano (Israel)

Franziska Gottwald mezzo-soprano
(Germany)

Marc Molomot tenor (USA)

Raimund Nolte bass baritone (Germany)

The Transylvania State Philharmonic Choir
(Romania)

Music Director: **Cornel Groza**

Georg Philipp Telemann (1681-1767)

Latin Magnificat in C Major TWV 9:17
(Israeli Premiere)

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Magnificat in G minor RV 610

Intermission

Yehuda Zisapel (1949)

Poem for String Ensemble (World Premiere)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Magnificat in D Major BWV 610

Rehovot / Weizmann Institute, Wix Auditorium

Thursday, October 19 2017 at 20:00

Tel Aviv / Tel Aviv Museum of Art

Friday, October 20 2017 at 13:00

Saturday, October 21 2017 at 20:00

Sunday, October 22 2017 at 20:00

Jerusalem / Jerusalem Theater

Tuesday, October 24 2017 at 20:00

The Israel Camerata Jerusalem

Music Director and Founder: **Avner Biron**

The musicians

*principal player **assistant principal

1st Violin

Matan Dagan*
Natasha Sher*
Carmela Leiman**
Denice Djerassi
Yuki Ishizaka
Sophia Kirsanova
Roman Yusupov

2nd Violin

Hadas Fabrikant*
Eduard Reznik*
Arnold Kobiliansky
Michael Kontsevich
Keren Shoshani
Omri Tzach

Viola

Michael Plaskov*
Doron Alperin
Boris Rimmer
Eduard Shubaev

Cello
Marina Katz*
Zvi Orleansky*
Alexander Sinelnikov**
Esther Valladares

Bass

Dmitri Rozenzweig*

Flute
Esti Rofé*

Oboe
Muki Zohar*
Ori Meiraz

Bassoon

Mauricio Paez*
Kristijonas Grigas

French Horn

Alon Reuven*
Ruth Varon

Timpani

Karen Phenpimon*Zehavi*

Guest musicians: Avner Geiger, flute; Dmitry Levitas, Amir Rabinovich, Dan Varon, trumpet;
Yefim Eisenstadt, cello; Orit Zelniker, double bass; Yizhar Karshon, continuo

Board of Directors and Members of Association

*Member of the board

Roni Zehavi*, Chairman	Prof. Shlomo Biderman	Prof. Menachem Fisch	Prof. Uri Karshon	Baruch Shalev
Jacob Aizner*	Dr. Yoram Blachar*	Orly Froman*	Raanan Kop, CPA*	Dr. Lea Shamir-Shinan
Prof. Ruth Arnon*	Prof. Shmuel Cabilly	Prof. Benny Geiger*	Nissim Levy	Yehuda Zisapel
Avner Azulay*	Ruth Cheshin*	Efrat Weiman Gershony*	Moshe Michles*	Gershon Zohar
Talma Barabash-Knoller, CPA	Ilan de Vries*	Yair Green, Adv.*	Prof. Dafna Schwartz*	
Prof. Avi Ben Basat	Robert Drake	Prof. Moshe Hadani*	Dov Shafir	

Administration

General Manager: Ben-Zion Shira	Marketing Manager: Tamar Umansky	Stage Manager: Valery Aksyonov
Administrative Manager: Michael Kontsevich	Sales Manager: Dagan Feder	Legal Advisor: Adv. Ami Folman
Producer: Anat Richter	Sales: Miriam Raskin	Accountant: Sarit Yitshaki
	Librarian: Tamar Reiss	

Office: 13 HaHagana St. (HaGiv'a HaTsarfait) Jerusalem | Tel: +972-2-5020503 Fax: +972-2-5020504

Internet: www.jcamerata.com | Email: info@jcamerata.com

The Orchestra is supported by: The Ministry of Culture and Sport | The Municipality of Jerusalem
and by the generous support of various donors.



34
2017
2018



Magnificat